



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRKOMBËTARE NË MES TË REPUBLIKËS SË
KOSOVËS DHE BASHKIMIT EVROPIAN MBI MISIONIN E BASHKIMIT EVROPIAN PËR SUNDIM TË
LIGJIT NË KOSOVË**

**DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE INTERNATIONAL AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC
OF KOSOVO AND THE EUROPEAN UNION ON THE EUROPEAN UNION RULE OF LAW MISSION IN
KOSOVO**

**ZAKON O RATIFIKACIJI MEĐUNARODNOG SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I EVROPSKE
UNIJE O MISIJI EVROPSKE UNIJE ZA VLADAVINU ZAKONA NA KOSOVO**

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 65 (1,4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Duke marrë parasysh përkushtimin e institucioneve të Republikës së Kosovës për avancimin e sundimit të ligjit në Kosovë, nevojën për ngritjen e kapaciteteve të tyre, gatishmërinë e tyre për të bashkëpunuar me Bashkimin Evropian në këtë drejtim dhe mbështetjen e vazhdueshme të Bashkimit Evropian nëpërmjet EULEX-it për të arritur këto qëllime,</p> <p>Miraton:</p> <p style="text-align: center;">LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRKOMBËTARE NË MES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BASHKIMIT EVROPIAN MBI MISIONIN E BASHKIMIT EVROPIAN PËR SUNDIM TË LIGJIT NË KOSOVË</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>In support of Article 65 (1,4) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Recognizing the dedication of Kosovo institutions to advance the rule of law in Kosovo, the need to increase their capacities, their willingness to cooperate with the European Union in this regard, and the continued support of the European Union through EULEX to achieve these objectives,</p> <p>Approves:</p> <p style="text-align: center;">LAW ON RATIFICATION OF THE INTERNATIONAL AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE EUROPEAN UNION ON THE EUROPEAN UNION RULE OF LAW MISSION IN KOSOVO</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu Člana 65 (1,4) Ustava Republike Kosova,</p> <p>Imajući u vidu posvećenost institucija Republike Kosovo za avansiranje vladavine zakona na Kosovu, potrebu za jačanje svojih kapaciteta, njihovu spremnost za saradivanje sa Evropskom Unijom u tom pogledu, kao i stalnu podršku iz Evropske Unije kroz EULEX za postizanje ovih ciljeva,</p> <p>Usvaja:</p> <p style="text-align: center;">ZAKON O RATIFIKACIJI MEĐUNARODNOG SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I EVROPSKE UNIJE O MISIJI EVROPSKE UNIJE ZA VLADAVINU ZAKONA NA KOSOVO</p>
--	---	---

Neni 1 Qëllimi	Article 1 Purpose	Član 1 Cilj
<p>1. Ky ligj ratifikon marrëveshjen ndërkombëtare të arritur nëpërmjet shkëmbimit të instrumenteve mes Republikës së Kosovës dhe Bashkimit Evropian, mbi Misionin e Bashkimit Evropian për Sundim të Ligjit në Kosovë (“EULEX KOSOVA”).</p> <p>2. Ky ligj ratifikon marrëveshjen ndërkombëtare në tërësi, duke përfshirë këtu, por pa u kufizuar nga:</p> <p>2.1. Zgjatja e mandatit të EULEX-it në fushat e parapara në marrëveshje deri më 15 qershor 2018.</p> <p>2.2. Delegimi i autoritetit për emërimin e gjyqtarëve dhe prokurorëve ndërkombëtarë të EULEX-it, në përputhje me Kushtetutën, neni 20, duke ju nënshtruar procesit të konfirmimit të emërimeve nga Presidenti pas aprovimit nga</p>	<p>1. This law ratifies the international agreement achieved through the exchange of instruments between the Republic of Kosovo and the European Union, on the European Union Rule of Law Mission in Kosovo, (“EULEX KOSOVO”).</p> <p>2. This law ratifies the International Agreement in its entirety, including, but not limited by:</p> <p>2.1. The extension of the EULEX mandate in areas envisaged by the Agreement until 15 of June 2018.</p> <p>2.2. The delegation of the authority to appoint EULEX international judges and prosecutors in accordance with the Constitution, Article 20, subject to Presidential confirmation of appointment following endorsement by the</p>	<p>1. Ovaj zakon ratifikuje međunarodni sporazum postignut kroz razmenu instrumenata između Republike Kosovo i Evropske Unije, o Misiji Evropske Unije za vladavinu zakona na Kosovu, (“EULEX KOSOVA”).</p> <p>2. Ovaj zakon ratifikuje međunarodni sporazum u potpunosti, uključujući, ali ne ograničavajući se na:</p> <p>2.1. Produženje mandata EULEX-a u predviđenim oblastima u sporazumu do 15. juna 2018.</p> <p>2.2. Delegiranje organa za imenovanje međunarodnih sudija i tužilaca EULEX-a, u skladu sa Ustavom, član 20, podležući procesu konfirmacije (potvrde) njihovog imenovanje od strane Predsednika, nakon</p>

<p>Këshilli Gjyqësor i Kosovës, respektivisht Këshilli Prokurorial i Kosovës, vazhdimin e mandatit të gjyqtarëve të tanishëm ndërkombëtarë në Gjykatën Kushtetuese dhe krijimi i një kuadri për formimin e një sistemi të regjistrimit për stafin e EULEX-it që i lejohet armë-mbajtja; dhe</p> <p>2.3. Garantimi e imunitetit të stafit të zyrës dhe personelit të EULEX-it si dhe Përfaqësuesit Special të BE-së, (“PSBE”), në bazë të Ligjit Nr. 03/L-033 për Statusin, Imunitetet, dhe Privilegjet e Misioneve diplomatike, Konsullore dhe Personelin e Kosovës dhe Pranimë Ndërkombëtare Ushtarake si dhe Personelin e Saj.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Marrëveshja ndërkombëtare mes Republikës së Kosovës dhe Bashkimit Evropian do të jetë pjesë përbërëse e këtij ligji (Shtojca 1) dhe zbatohet nga Republika e Kosovës dhe Bashkimi Evropian.</p>	<p>Kosovo Judicial Council respectively Kosovo Prosecutorial Council, extension of the mandate of the current international judges of the Constitutional Court and the creation of a framework for the establishment of a system of registration for EULEX staff permitted to carry weapons;; and</p> <p>2.3. The guaranteeing of the privileges and immunities of the offices and personnel of EULEX and the EU Special Representative, (“EUSR”), pursuant to Law No. 03/L-033 on the Status, Immunities, and Privileges of the Diplomatic and Consular Missions and Personnel in Kosovo and of the International Military Presence and its Personnel.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>The International Agreement between the Republic of Kosovo and the European Union shall be an integral part of the present Law (Annex 1) and shall be implemented by the Republic of Kosovo and the European Union.</p>	<p>usvajanja od strane Sudskog Saveta Kosova odnosno Tuzilackog Saveta Kosova, produženje mandata sadašnjih međunarodnih sudija u Ustavnom sudu i istvaranje okvira za osnivanje jednog registarskog sistema za osoblje EULEX-a, kojima se dozvoljava nošenje oružja; i</p> <p>2.3. Garantovanje imuniteta za kancelarijsko osoblje i osoblje EULEX-a, kao i Specijalnog Predstavnika EU-a, ("EUSR"), u skladu sa Zakonom br. 03/L-033 o Statusu, Imunitetu i Privilegijama Diplomatskog i Konzularnog kao i osoblje na Kosovo, i Prisustvu Međunarodnih Vojnih Snaga i Njihovog Osoblja.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Međunarodni sporazum između Republike Kosovo i Evropske Unije biće sastavni deo ovog zakona (Aneks 1) i primenjuje se od strane Republike Kosovo i Evropske Unije.</p>
---	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në Fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi në ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Kryetari i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Kadri Veseli</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This law enters into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Kadri Veseli</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ova zakon stupa na snagu danom objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo</p> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Kadri Veseli</p>
--	--	--

FEDERICA MOGHERINI

HIGH REPRESENTATIVE

VICE PRESIDENT OF THE EUROPEAN COMMISSION

Brussels, 15/06/2016
A(2016)3451289

H.E. Mr Hashim Thaçi
President of Kosovo

Dear President,

I accept the invitation contained in your letter dated 9 June 2016 to continue to implement the mandate of EULEX KOSOVO, as laid down in Joint Action 2008/124/CFSP, adopted by the Council of the European Union on 4 February 2008 as amended and our letters of 4 September 2012 and 14 April 2014.

I would like to take this opportunity to express to you our most sincere gratitude for your commitment to facilitate all necessary assistance to EULEX KOSOVO for the efficient and effective discharge of its duties all over Kosovo in the spirit of mutual cooperation.

The EU Special Representative and EULEX KOSOVO will continue to assist the institutions, the judicial authorities and law enforcement agencies in Kosovo in further strengthening an independent multi-ethnic justice system and multi-ethnic police service in their progress towards fulfilling European Standards in their respective fields, including EULEX KOSOVO seeking new cases in exceptional circumstances.

Kosovo shares the European perspective of the rest of the Western Balkans region. In carrying out its mandate, EULEX KOSOVO will contribute to facilitating Kosovo's progress on its European path.

Finally, I look forward to continuing our close co-operation contributing to strengthened stability and prosperity in the region.

Yours sincerely,



Federica Mogherini

H.E. z. Hashim Thaci

Presidenti i Kosovës

I nderuar z. President,

Unë e pranoj ftesën në letrën tuaj të datës 09 Qershor 2016 që mandati i EULEX Kosovë të vazhdojë të zbatohet më tutje, siç është përcaktuar në Veprimin e përbashkët 2008/124/CFSP, të miratuar nga Këshilli i Bashkimit Evropian më 4 shkurt të vitit 2008 si i ndryshuar dhe letrat tona të përbashkëta të 4 Shtator 2014 dhe 14 prill 2014.

Dëshiroj ta shfrytëzoj këtë rast që t'ju shpreh falënderimin tim të singertë për përkushtimin tuaj për t'ia ofruar tërë ndihmën e nevojshme misionit EULEX KOSOVA në kryerjen detyrave të veta në mënyrë efikase dhe efektive në tërë Kosovën dhe në frymën e bashkëpunimit të ndërsjellë.

Përfaqësuesi Special i BE dhe EULEX KOSOVA do të vazhdojnë të ndihmojnë institucionet, autoritetet gjyqësore dhe agjencitë e zbatimit të ligjit në Kosovë në forcimin e mëtejshëm të një sistemi të pavarur të drejtësisë shumë-etnike dhe të shërbimit policore multi-etnike në përparimin e tyre drejt përmbushjes së standardeve evropiane në fushat e tyre përkatëse, duke përfshirë edhe kërkimin e rasteve të reja në rrethana të jashtëzakonshme nga EULEX Kosova.

Kosova ndan perspektivë evropiane me pjesën tjetër të rajonit të Ballkanit Perëndimor. Gjatë zbatimit të mandatit të saj, EULEX KOSOVA do të kontribuojë në lehtësimin e progresit të Kosovës drejt integritimit të mëtejshëm me BE-në .

Së fundi, unë pres që të kemi vazhdim në bashkëpunimin tonë duke kontribuar në stabilitetin forcuar dhe prosperitetin në rajon.

Federica Mogherini

Nj.E. g. Hashim Thaçi

Predsednik Kosova

Potošvani g-dine Predsedniće,

Prihvatam poziv razrađen u Vašem pismu od xxxx da mandat EULEX-a Kosovo nastavlja da se primenjuju i dalje, kao što je navedeno u Zajedničkoj aktivnosti 2008/124/CFSP, usvojenoj od strane Saveta Evropske Unije 4. februara 2008 godine kao izmenjen i u našim zajedničkim pismima od 4 septembra 2014. i 14. aprila 2014 godine.

Želela bih da iskoristim ovu priliku da izrazim svoju iskrenu zahvalnost na vašu posvećenost da pružiti svu potrebnu pomoć misiji EULEX Kosovo u obavljanju njenih dužnosti na efikasan i efektivan način na celom Kosovu i duhu međusobne saradnje.

Specijalni predstavnik EU-a i EULEX KOSOVO će nastaviti da pomažu kosovskim insititucijama, pravosudnim organima i agencijama za sprovođenje zakona na Kosovu u daljem jačanju nezavisnog multietničkog pravosudnog sistema i multietničke policijske službe u njihovom napretku ka ispunjavanju evropskih standarda u njihovim odgovarajućim oblastima, uključujući i istragu novih slučajeva u izuzetnim okolnostima od strane EULEX Kosova

Kosovo deli evropsku perspektivu sa ostalim delom regiona Zapadnog Balkana. Tokom realizacije njegovog mandata, EULEKS KOSOVO će doprineti olakšavanju napretka Kosova ka daljoj integraciji sa EU-om.

Konačno, ja očekujem da ćemo nastaviti našu saradnju doprinoseći jačanju stabilnosti i prosperiteta u regionu.

	
REPUBLIKA E KOSOVËS / REPUBLIKA KOSOVO / REPUBLIC OF KOSOVO ZYRA E PRESIDENTIT - URED PREDSEDNIKA - OFFICE OF THE PRESIDENT	
Nr. Prot.: Br. Prot.: Prot. No:	535
Data: Datum: Date:	13, 06 /20 16
PRISHTINË/A	



REPUBLIKA E KOSOVËS - PRESIDENTI
REPUBLIKA KOSOVA- PRESEDNIK
REPUBLIC OF KOSOVO – THE PRESIDNET

Prishtina, 09/06/2016

SH.S Federica Mogherini

Përfaqësuese e Lartë e Bashkimit Evropian për Politikë të Jashtme dhe Politika të Sigurisë

Shkëlqësia Juaj,

Më lejoni të ju përcjell falënderimet më të sinqerta për kontributin e vazhdueshëm të Bashkimit Evropian për stabilitetin dhe prosperitetin e Kosovës.

Fuqizimi i institucioneve të sundimit të ligjit është element kyç në përpjekjet tona drejt integrimit Evropian. E mirëpres mbështetjen e vazhdueshme të Bashkimit Evropian për sektorin e drejtësisë, në veçanti përmes monitorimit të proceseve gjyqësore dhe këshillimin e ofruar për institucionet tona.

Kosova ka hyrë në një fazë të re në rrugën drejt integrimit Evropian me nënshkrimin e Marrëveshjes së Stabilizim Asociimit. Institucionet e Kosovës shprehin gatishmërinë për të marrë kompetencat në fushën e sundimit të ligjit, për momentin të ushtruara nga Misioni i Bashkimit Evropian për Sundimin e Ligjit në Kosovë (“EULEX KOSOVA”), përjashtimisht fushat kur transferi i kompetencave konsiderohet si i përealizueshëm. Këto institucione drejtohen nga zyrtarët e Kosovës dhe ne pranojmë përgjegjësinë tonë dhe ritheksojmë qëllimin tonë për të siguruar një mjedis të favorshëm për luftimin e krimeve të rënda si krimi i organizuar dhe korrupsioni.

Si parim, të gjitha hetimet penale dhe gjykimet e reja penale do të kryhet nga institucionet e Kosovës, me panele gjyqësore të përbëra nga gjyqtarë të Kosovës. Në rrethana të jashtëzakonshme, me kërkesë të arsyetuar të kryetarit të Gjykatës Supreme, apo të autoritetit kompetent të EULEX-it, si dhe pajtimin e Kryesuesit të Këshillit Gjyqësor, Këshilli Gjyqësor mund të vendosë që kolegji të përbëhet nga shumica e gjyqtarëve të EULEX-it. Për më shumë institucionet e Kosovës janë të gatshme ti pranojnë dosjet nga EULEX Kosova dhe të sigurojnë administrim të duhur të të gjitha çështjeve që mund të rezultojnë nga ky transfer.

Si rezultat i tranzicionit të mandatit të EULEX KOSOVA, duke përfshirë politikën tonë të mos kërkohet përfshirje e EULEX-it në raste të reja përveç në rrethana të jashtëzakonshme të dakorduara, unë e mbështes mandatin e EULEX-it dhe inkuadrimin e gjyqtarëve dhe prokurorëve në sistem. Në rrethana të jashtëzakonshme me kërkesë të arsyetuar të Kryeprokurorit të Shtetit, Këshilli Prokurorial mund të vendosë që çështja penale ti caktohet një prokurori të EULEX-it, në pajtim me autoritetin kompetent të EULEX-it.

Ne vazhdojmë të mbështesim plotësisht mandatin e EULEX KOSOVA siç është përcaktuar në Veprimin e Përbashkët 2008/124 / CFSP, i miratuar nga Këshilli i Bashkimit Evropian më 4 shkurt 2008, i plotësuar dhe ndryshuar, dhe letrat tona të përbashkëta të 4 shtatorit 2012 dhe 14 prill 2014, dhe të pajtuar në këtë letër.

Në pajtueshmëri me, dhe për kohëzgjatjen e mandatit EULEX KOSOVA do të vazhdojë të ndihmojë në zbatimin, ku ka pajtueshmëri, të dialogut të ndërmjetësuar nga BE-ja mes Kosovës dhe Serbisë.

Në përputhje me nenet 17 (1), 18 (1) dhe 20 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, ne e mirëpresim vazhdimin e pranisë të Misionit të Bashkimit Evropian për Sundim e Ligjit në Kosovë (" EULEX KOSOVA), siç është diskutuar dhe pajtuar me institucionet e Kosovës.

Në frymën e mirëbesimit dhe për të dëshmuar zotimin tonë për mandatin e EULEX KOSOVA dhe mbështetjen e misionit të tij, unë i bëj thirrje Shkëlqesisë Suaj, përmes kësaj letre dhe sipas autoritetit nga nenet 19 dhe 20 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, që të përgjigjeni duke e shprehur gatishmërinë e BE-së që të vazhdojë të ofrojë prokurorë, gjyqtarë dhe policë me përvojë dhe dije që të shërbejnë në Misionin EULEX KOSOVA, sipas dispozitave të kësaj letre.

Neni 20 i Kushtetutës së Republikës së Kosovës i lejon Republikës që t'ia bëjë delegimin e kompetencave të caktuara organizatave ndërkombëtare për disa çështje specifike. Si President, e kam për detyrë të siguroj që këto delegime të numërohen në mënyre të qartë. Prandaj, unë konfirmoj se, në bazë të nenit 20 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës EULEX-it në Kosovë do t'i delegohen kompetencat në vijim: (a) për emërimin e gjyqtarëve sipas neneve 65, 108 dhe 84 të Kushtetutës, i paraprirë nga procesi i konfirmimit Presidential pas aprovimit nga Këshilli Gjyqësor i Kosovës dhe (b) për emërimin e prokurorëve sipas nenit 110 respektivisht 84 të Kushtetutës, i paraprirë nga procesi i konfirmimit Presidential pas aprovimit nga Këshilli Prokurorial i Kosovës.

Gjyqtarët dhe prokurorët e EULEX-it do të autorizohen sipas përshkrimit të dhënë në nenet 104 dhe 109 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës dhe ligjeve tjera përkatëse.

Unë konfirmoj emërimet e gjyqtarëve të EULEX-it, të emëruar në bazë të shkëmbimit tonë të mëparshëm të letrave, dhe prokurorëve që shërbejnë në EULEX Kosovë, që nga data e kësaj letre.

Për më tepër, EULEX-i mund të emërojë gjyqtarë dhe prokurorë të përmendur më lartë, të cilët do t'i zëvendësojnë ata të cilëve u skadon mandati. Këto emërimet kryhen sipas mënyrës së përshkruar më lartë.

Gjithashtu konfirmoj se do ti propozoj Parlamentit konfirmimin e vazhdimin të mandatit të gjyqtarëve ndërkombëtarë që shërbejnë në Gjykatën Kushtetuese, që nga data e kësaj letre.

Përfaqësuesi Special i BE do të kryejë emërimin përfundimtar të pozitave vijuese: tre (3) anëtarëve të këshillit mbikëqyrës AKP/AKKVP, dy (2) anëtarë ndërkombëtarë të KKPP (Komisioni për Kërkesa Pronësore i Kosovës), tre (3) anëtarë të KKVVP (Komisioni për Verifikim dhe Vendosije për Prona), përfshirë këtu një përfaqësues anëtar jo-shumicë.

Policët e EULEX-it gjithashtu do ta kenë autoritetin, pas njoftimit me emrat e tyre që i bëhet Ministrit për Punë të Brendshme, të punojnë në nivel qendror (duke përfshirë edhe nivelin e ministrisë), rajonal dhe atë lokal. Sipas nevojës, stafi i EULEX-it autorizohet që të mbajë armë. Sistemi ekzistues i regjistrimit të armëve të bartura nga një numër i kufizuar i stafit të autorizuar misionit do të mbetet, në përputhje me këmbimin tonë të mëparshëm të letrave. Policia e EULEX-it do të vazhdojë të shërbejë në pajtim me legjislacionin e Kosovës në konsultim dhe koordinim të ngushtë me Drejtorin e Përgjithshëm të Policisë së Kosovës.

EULEX KOSOVA, zyrave dhe personelit (duke i përfshirë ekspertët në mision), njëherësh edhe Përfaqësuesit Special të BE-së (PSBE), (duke i përfshirë edhe ekspertët në mision), u jepen statusi, privilegjet dhe imuniteti i barasvlershëm me përcaktimet nga Konventa e Vjenës, e datës 18 prill 1961, e zbatuar me anë të *Ligjit Nr. 03/L-033 për Statusin, Imunitetin dhe Privilegjet e Misioneve Diplomatike e Konsullore dhe të Personelit të tyre dhe të Prezencës Ushtarake Ndërkombëtare dhe të Personelit të tyre në Kosovë*.

Unë pres përgjigjen tuaj pozitive që shpreh pajtim me përmbajtjen e kësaj ftese.

Në përputhje me Kushtetutën dhe ligjin në fuqi të Kosovës, së bashku me shefin e Misionit EULEX KOSOVA dhe / ose PSBE (sipas zbatueshmërisë) ne do të ndërmarrim të gjitha hapat dhe çdo angazhim shtesë dhe modalitetet e nevojshme për të lehtësuar funksionimin efektiv të EULEX KOSOVA, përfshirë konsultimet në procesin e ndryshimit të ligjeve që ka ndikim në përmbushjen e mandatit të EULEX KOSOVA dhe në implementimin e mandatit të PSBE. Ne do të informojë shefin e Misionit të EULEX KOSOVA dhe / ose PSBE lidhur me plotësimin e këtyre zotimeve suplementare dhe modaliteteve, duke përfshirë edhe përmbushjen e nenit 18 të Kushtetutës dhe si rezultat fillimin e përmbushjes së detyrimeve sipas kësaj letre.

Dëshiroj edhe njëherë që ta përsëris përkushtimin tonë të plotë për sundimin e ligjit për të gjithë qytetarët tonë. Unë ju falënderoj për kontributin tuaj të vazhdueshëm për paqe dhe stabilitet në Kosovë dhe e mirëpres vazhdimin e bashkëpunimit tonë të ngushtë duke kontribuar për një Kosovë shumetnike, demokratike dhe të begatshme, si dhe ta sjellim Kosovën sa më afër integritit të plotë në Bashkimin Evropian.

Kjo ftesë do të mbështesë EULEX KOSOVA në mandatin e saj aktual deri më 15 qershor 2018.

Sinqerisht,



Hashim Thaci

President i Republikës së Kosovës

okolnostima, uz obrazloženi zahtev predsednika Vrhovnog suda, odnosno nadležnog organa EULEX-a, kao i uz saglasnost predsedavajućeg Sudskog saveta, Sudski savet može odlučiti da se veće sastoji od većine sudija EULEX-a. Šta više, Kosovske institucije su spremne da prihvate dosijee od EULEX-Kosova i da obezbede pravilno sprovođenje svih pitanja koja mogu proizaći iz ovog transfera.

Kao rezultat tranzicije mandata EULEX KOSOVA, uključujući i našu politiku da se ne traži angažovanje EULEX-a u novim slučajevima, osim u izuzetno dogovorenim okolnostima, ja podržavam mandat EULEX-a i angažovanje sudija i tužilaca u sistem. U izuzetnim okolnostima uz opravdani zahtev Glavnog državnog tužioca, Tužilačko veće može da odluči da se krivični predmet dodeli nekom tužiocu EULEX- a, u skladu sa ovlašćenim autoritetom EULEX-a.

Nastavljamo da u potpunosti podržavamo mandat EULEX- KOSOVA kao što je definisano u Zajedničkoj akciji 2008/124 / CFSP, koja je usvojena od strane Saveta Evropske Unije 4. februara 2008. godine, i dopunjena i izmenjena, i u našim zajedničkim pismima od 4. septembra 2012 i 14. aprila 2014.

U skladu sa, i za vreme trajanja mandata, EULEX KOSOVO će nastaviti da pomaže u realizaciji, dijaloga posredovanog od EU-e između Kosova i Srbije, tamo gde postoji usaglašenost.

U skladu sa članovima 17 (1), 18 (1) i 20 (1) Ustava Republike Kosova, pozdravljamo produženje prisustva Misije Evropske unije za vladavinu prava na Kosovu („ EULEX KOSOVO) .

U duhu dobre volje i da bi pokazali našu posvećenost mandatu EULEX KOSOVA i podršku njegovoj misiji, upućujem poziv vašoj ekscelenciji, putem ovog pisma i prema autoritetu iz člana 19. i 20. Ustava Republike Kosovo, da odgovarite izražavajući spremnost EU da nastavi da šalje tužioce, sudije i policajce sa iskustvom i znanjem, da služe u misiji EULEX KOSOVA.

Član 20 Ustava Republike Kosova omogućava Republici da izvrši delegiranje određenih ovlašćenja međunarodnim organizacijama za neka određena pitanja. Kao predsednik, imam obavezu da osiguram da se ova delegiranja navedu po jasnom redosledu. Stoga, potvrđujem da će, prema članu 20 Ustava Republike Kosovo, EULEX- Kosovu biti delegirana sledeća ovlašćenja: (a) predlaganje i imenovanje sudija na osnovu članova 65, 108, 114 i 84 Ustava, kome prethodi proces predsedničke konfirmacije nakon usvajanja od strane Sudskog saveta Kosova i (b) za

predlaganje i imenovanje tužilaca u skladu sa članom 110 odnosno 84 Ustava, kome prethodi proces predsedničke konfirmacije nakon odobrenja od strane Tužilačkog Saveta Kosova.

Ove sudije i tužioci EULEX-a će biti ovlašćeni prema opisu podnetom u članovima 104, 109 i 114 Ustava Republike Kosovo i drugim relevantnim zakonima.

Ja potvrđujem imenovanje sudija EULEX-a imenovanih na osnovu naše prethodne razmene pisama i tužioca koji rade u EULEX-u Kosovo još od datuma ovog pisma.

Osim toga EULEX može da imenuje gore navedene sudije i tužioce, koji će zameniti one kojima mandat ističe. Ova imenovanja se vrše na gore opisan način.

Takođe potvrđujem da ću predložiti Skupštini da potvrdi produženje mandata međunarodnim sudijama koji služe u Ustavnom sudu, od datuma ovog pisma.

Specijalni predstavnik EU će sprovesti konačan izbor na sledećim pozicijama: tri (3) člana Nadzornog odbora KAI / KAUVI, dva (2) međunarodna člana KIZK (Komisija za imovinske zahteve Kosova), tri (3) člana KVOI (Komisija za verifikaciju i odlučivanje o imovinama), uključujući tu i jednog predstavnika ne-većinskog člana.

Isto tako će, EULEX policija imati ovlašćenje, da nakon što se ministar unutrašnjih poslova obavesti o njihovim imenima, da radi na centralnom nivou (uključujući i nivo Ministarstva), regionalni i onaj lokalni nivo. Osoblje EULEX-a se, prema potrebi, ovlašćuje da nosi oružje. Postojeći sistem registracije oružja, koje je nosio ograničen broj ovlašćenog osoblja misije, će se zadržati, u skladu sa našom prethodnom razmenom pisama. EULEX policija će nastaviti da služi u skladu sa zakonima Kosova, i u bliskoj saradnji sa generalnim direktorom Kosovske policije.

EULEX-u Kosovo, kancelarijama i osoblju (uključujući i stručnjake u misiji), istovremeno i specijalnom predstavniku EU (SPEU), (uključujući i stručnjake u misiji), se daje status, privilegije i imunitet ekvivalentan sa odredbama iz Bečke Konvencije, od 18. aprila 1961, sproveden *Zakonom br. 03/ L-033 o statusu, imunitetu i privilegijama diplomatskih i konzularnih misija i njihovog osoblja i o Međunarodnom vojnom prisustvu i njihovom osoblju na Kosovu.*

Očekujem Vaš pozitivan odgovor koji izražava saglasnost sa sadržajem ovog poziva.


U skladu sa Ustavom i važećim zakonom Kosova, zajedno sa šefom Misije EULEX KOSOVO i / ili SPEU (prema primenljivosti) mi ćemo preduzeti sve korake i sav dodatni napor i potrebne modalitete kako bi se olakšalo efikasno funkcionisanje EULEX KOSOVA, uključujući

konsultacije u procesu izmene zakona koje utiču na ispunjenje mandata EULEX KOSOVA. Mi ćemo obavestiti šefa misije EULEX KOSOVA i/ili SPEU-a o ispunjavanju ovih dodatnih obaveza i modaliteta, uključujući i ispunjavanje člana 18. Ustava, a time i početak obaveza iz ovog pisma.

Želim još jednom da ponovim našu punu posvećenost vladavini prava za sve naše građane. Zahvaljujem vam se na vašem kontinuiranom doprinosu miru i stabilnosti na Kosovu i pozdravljam nastavak naše bliske saradnje, doprinoseći multietničkom Kosovu, demokratskom i prosperitetnom i da dovedemo Kosovo što bliže punoj integraciji u Evropsku uniju.

Ovaj poziv će podržati EULEX Kosovo u njenom sadašnjem mandatu do 15. juna 2018.

S poštovanjem,



Hashim Thaçi
Predsednik Republike Kosovo

 REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVO - REPUBLIC OF KOSOVO ZYRA E PRESIDENTIT - URED PREDSECNIKA - OFFICE OF THE PRESIDENT	
Nr. Prot.: Br. Prot.: Prot. No.:	535 13, 06 16
PRISHTINË/A	



REPUBLIKA E KOSOVËS - PRESIDENTI
REPUBLIKA KOSOVA- PRESEDNIK
REPUBLIC OF KOSOVO - THE PRESIDNET

Prishtina, 09/062016

H.E. Federica Mogherini

High Representative of the European Union for Foreign Affairs and Security Policy

Your Excellency,

I would like to express to you our most sincere gratitude for the continued contribution of the European Union to the stability and prosperity of Kosovo.

The development of rule of law institutions is a cornerstone of our European integration efforts. I welcome the European Union continued support to the justice sector, in particular through trial monitoring and advising provided to our institutions.

Kosovo has entered a new stage in its European path, with the signing of the Stabilisation and Association Agreement. Kosovo institutions express the readiness to assume the competencies in the justice areas exercised by the Rule of Law Mission of the European Union in Kosovo ("EULEX KOSOVO"), with exception to particular areas where transfer of competencies is deemed not feasible.

These institutions are headed by Kosovo officials and we acknowledge our responsibility and reiterate our intent to provide an environment conducive to the fight against serious crimes such as organized crime and corruption.

As a matter of principle, all criminal investigations and new criminal trials will be conducted by Kosovo authorities, with judicial panels composed of Kosovo judges. In extraordinary

circumstances, upon reasoned request of the President of the Supreme Court or request of the EULEX competent authority, and with the agreement of the President of the Kosovo Judicial Council, the Judicial Council may decide that the panel be composed of majority of EULEX judges. In addition, Kosovo institutions stand ready to receive files from EULEX Kosovo and ensure proper administration of all matters arising out of such transfer.

As a result of the transitioning of “EULEX KOSOVO” mandate, including our policy not to seek EULEX involvement in new cases except in agreed exceptional circumstances, I support EULEX KOSOVO’s mandate and the embedding of its judges and prosecutors.

In Extraordinary circumstances upon reasoned request of the Chief State Prosecutor the Prosecutorial Council may decide that a case is assigned to a EULEX Prosecutor, upon agreement by the EULEX Competent Authority.

We continue to fully support the EULEX KOSOVO mandate as set out in Joint Action 2008/124/CFSP, adopted by the Council of the European Union on 4 February 2008, as amended, and our mutual letters of 4 September 2012 and 14 April 2014, and agreed upon this letter.

In line with and for the duration of its mandate, EULEX KOSOVO will continue to assist in the implementation, where agreed, of the EU-facilitated Dialogue between Kosovo and Serbia.

In accordance with Articles 17(1), 18(1) and 20(1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, we welcome the renewed presence of EULEX KOSOVO, as discussed and agreed with Kosovo institutions.

In the spirit of good faith and to demonstrate our commitment to EULEX KOSOVO's mandate and support to its mission, I invite Your Excellency, with this letter and under the authority of Articles 19 and 20 of the Constitution of the Republic of Kosovo, to reply with an expression of the EU's willingness to continue providing experienced and knowledgeable prosecutors, judges and police to serve in EULEX KOSOVO under the provisions of this letter.

Article 20 of the Constitution of the Republic of Kosovo permits the Republic to delegate certain powers for specific matters to international organisations. As President, it is my duty to ensure that any such delegations are clearly enumerated. Therefore, I confirm that the following powers would be delegated to EULEX KOSOVO under Article 20 of the Constitution of the Republic of Kosovo:

(a) to appoint judges under Articles 65, 108, and 84 of the Constitution respectively, subject to

Presidential confirmation of appointment following endorsement by the Kosovo Judicial Council and (b) to appoint prosecutors under Articles 110 and 84 of the Constitution respectively, subject to Presidential confirmation of appointment following endorsement by the Kosovo Prosecutorial Council.

The EULEX judges and prosecutors would be authorized as described in Articles 104 and 109, of the Constitution of the Republic of Kosovo and other relevant law.

I confirm the appointments of EULEX judges, appointed pursuant to our previous exchange of letters, and prosecutors serving under EULEX KOSOVO, as of the date of this letter.

Furthermore, EULEX KOSOVO may wish to appoint the aforementioned judges and prosecutors to replace those whose terms will expire. Such appointments shall be conducted in the manner described above.

I also confirm that I will propose to the Parliament the confirmation of the extension of the mandate of the current international judges in the Constitutional Court, as of the date of this letter.

The EU Special Representative (EUSR) will conduct final appointments of the following positions: three (3) KPA/KCVA Supervisory Board Members, two (2) KPCC (Kosovo Property Claims Commission) international members, and three (3) KPVAC (Kosovo Property Verification and Adjudication Commission) members including one non-majority member representative.

EULEX police officers shall also have authority, upon notification of their names to the Minister of Internal Affairs, to operate at central (including ministerial), regional, and local levels. EULEX staff are authorised to carry weapons where relevant. The existing system of registration of weapons carried by a limited number of authorized mission staff will be maintained, per our previous exchange of letters. EULEX police will continue to serve in accordance with Kosovo law and closely coordinate and consult with the Kosovo police Director General.

EULEX KOSOVO, its offices and personnel (including experts on mission), as well as the offices and personnel of the EU Special Representative (including experts on mission), are granted the status, privileges and immunities equivalent to those set out in the Vienna Convention dated 18 April 1961 as implemented by *Law NR 3/L - 033 on the Status, Immunities and Privileges of Diplomatic and Consular Missions and Personnel and of the International Military Presence and its Personnel* in Kosovo.

I look forward to your response agreeing with the contents of this letter of invitation.

We will undertake, in accordance with the Constitution and applicable Kosovo law, with the EULEX KOSOVO Head of Mission and/or the EUSR (as applicable) any supplementary commitments and modalities necessary to facilitate the effective functioning of EULEX KOSOVO, including consultations in the process of amending laws having an impact on the discharge of EULEX KOSOVO mandate and the EUSR in implementing their mandate. We will inform the EULEX KOSOVO Head of Mission and/or the EUSR upon the satisfaction of those supplementary commitments and modalities, including satisfaction of Article 18 of the Constitution and the subsequent commencement of the obligations under this letter.

I would like to reiterate to you our full commitment to the rule of law for all our people. I thank you for your continued contribution to Kosovo's peace and stability and look forward to continuing our close cooperation to contribute to a multi-ethnic democratic and prosperous Kosovo, and to bring Kosovo closer to full integration in the European Union.

This invitation will support EULEX KOSOVO under its current mandate until 15 June 2018.

Sincerely,


Hashim Thaçi
President of the Republic of Kosovo